



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 18 February 2015 — No. 59

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9:45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline the 20th anniversary of the AQDR Montréal-Nord.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mr. Jacques Thibault.

Mr. Reid (Orford) made a statement to underline Heart Month and the 60th anniversary of the Heart and Stroke Foundation.

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to congratulate Mr. Mathieu Ostiguy, recipient of a gold medal in figure skating.

Mrs. Simard (Charlevoix—Côte-de-Beaupré) made a statement to underline the 25th anniversary of La Grande Traversée Casino de Charlevoix.

18 February 2015

Mr. Villeneuve (Berthier) made a statement to underline the 250th anniversary of Saint-Cuthbert.

Mr. Hardy (Saint-François) made a statement to pay tribute to the organization JEVI.

Mrs. Roy (Arthabaska) made a statement to underline the Moulin La Pierre of Saint-Norbert-d'Arthabaska's 170 years of tradition.

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) made a statement to congratulate Michael and Carol Cashman of the Boston Junior Bruins.

Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) made a statement to underline Black History Month.

At 9:58 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:16 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 34 An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act with respect to the funding and restructuring of certain multi-employer pension plans

The motion was carried.

Accordingly, Bill 34 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Vallée, Minister of Justice, tabled the following:

The 2014–2015 and 2015–2016 budgetary forecasts of the committee on the remuneration of criminal and penal prosecuting attorneys.

(Sessional Paper No. 782-20150218)

Mr. President tabled the following:

A letter, dated 17 February 2015 he had received from Me Jacques St-Laurent, Ethics Commissioner, in response to the ruling of 12 February 2015.

(Sessional Paper No. 783-20150218)

Presenting Reports from Committees

Mr. Cousineau (Bertrand), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 12 and 17 February 2015 for clause-by-clause consideration of Bill 19, An Act to amend the Cooperatives Act and other legislative provisions. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 784-20150218)

Mr. Reid (Orford), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which held public hearings on 17 February 2015 within the framework of special consultations on Bill 25, An Act to transfer the responsibility for issuing road vehicle dealer's and recycler's licences to the president of the Office de la protection du consommateur.

(Sessional Paper No. 785-20150218)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Marceau (Rousseau) tabled the following:

The abstract of a petition on opposition to Bill 28 and on maintaining pharmaceutical services, signed by 45,357 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 786-20150218)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Marceau (Rousseau) tabled the following:

18 February 2015

The abstract of a petition on maintaining quality services in pharmacies, signed by 428 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 787-20150218)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Marceau (Rousseau) tabled the following:

The abstract of a petition on opposition to Bill 28 and on maintaining pharmaceutical services, signed by 249 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 788-20150218)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Drainville (Marie-Victorin), together with Mr. Deltell (Chauveau) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning Hydro-Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Roberge (Chambly), together with Mr. Bolduc, Minister of Education, Recreation and Sports, Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly mark “Hooked on School Days” being held across Québec from 16 to 20 February;

THAT it take this opportunity to acknowledge the work done by all the education system's professionals who, on a daily basis, devote themselves to our young people and help enhance their educational success;

THAT it invite the public to join them and their partners in supporting the numerous projects and initiatives highlighting the importance of student retention.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Gaudreault (Hull), together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Mrs. Roy (Montarville) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly recognize the historic nature of the meeting held within its walls today, 18 February 2015, between the Cercle des femmes parlementaires du Québec (circle of women Members of the National Assembly) and the Elected Women of the Assembly of First Nations of Quebec and Labrador;

That it mark and endorse the signing, by the two groups, of a Solidarity Protocol aimed at creating lasting ties and demonstrating the desire for a respectful dialogue based on values such as sharing, equality, peace and social justice.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Khadir (Mercier) moved a motion concerning the fight against economic inequality and tax evasion; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 26, An Act to ensure mainly the recovery of amounts obtained as a result of fraud or fraudulent tactics in connection with public contracts.
-

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing of the Auditor General on his 2013–2014 annual management report; then, hold a public hearing to hear the Auditor General; and finally, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing.
-

18 February 2015

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 17 February 2015, on the motion moved by Mr. Leitaõ, Minister of Finance, that Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016, do now pass in principle.

At 12:59 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion by Mr. Leitaõ, Minister of Finance, was adjourned in the name of Mrs. Richard (Duplessis).

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Roy (Montarville) moved:

THAT the National Assembly acknowledge that the fundamental freedoms and rights recognized by the Québec *Charter of human rights and freedoms* must be exercised in a manner that is respectful of democratic values, public order and the overall well-being of Québec citizens;

THAT it acknowledge the need, in the face of religious fundamentalism and radicalism, to defend the values the Québec nation has chosen to enshrine in the *Charter of human rights and freedoms*;

THAT it urge the Government to introduce a bill prohibiting expressions that contradict the values set out in the *Charter of human rights and freedoms* by promoting hatred or fostering contempt and marginalization of persons or groups of persons on the basis of any prohibited ground for discrimination;

THAT it urge the Government to introduce a bill allowing the courts to deprive organizations of the tax benefits they enjoy under the *Act respecting municipal taxation* and the *Act respecting the Québec sales tax* if they contravene the values set out in the *Charter of human rights and freedoms*.

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for her reply; approximately 52 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 29 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 22 minutes 26 seconds to the Second Opposition Group; and 6 minutes to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members or by any of the parliamentary groups shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

18 February 2015

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier during this sitting, on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, that Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Mr. Roberge (Chambly).

At 5.59 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 19 February 2015, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President